Организация Объединенных Наций FCCC/SBSTA/2013/L.9

Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: Limited
13 June 2013
Russian
Original: English

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам
Тридцать восьмая сессия
Бонн, 3–14 июня 2013 года

Пункт 3 повестки дня
Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации

Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) приветствовал следующие документы, подготовленные для сессии:

a) доклад о работе технического рабочего совещания по основанным на экосистемах подходам к адаптации к изменению климата[1];

b) доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении деятельности в рамках Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации[2];

c) мнения Сторон и соответствующих организаций о потенциальных будущих направлениях работы по Найробийской программе работы[3].

2. ВОКНТА выразил признательность правительству Объединенной Республики Танзания за организацию у себя в стране технического рабочего совещания по основанным на экосистемах подходам к адаптации к изменению климата, которое состоялось 21–23 марта 2013 года в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания.

3. ВОКНТА также выразил благодарность Европейскому союзу и правительствам Австрии, Ирландии, Испании и Канады за их финансовый вклад в осуществление деятельности по Найробийской программе работы.

[1] FCCC/SBSTA/2013/2.
[2] FCCC/SBSTA/2013/INF.1.
[3] FCCC/SBSTA/2013/MISC.2.

Просьба отправить на вторичную переработку

4. ВОКНТА приветствовал участие организаций-партнеров в осуществлении Найробийской программы работы и внесенный ими вклад и предложил им продолжать осуществлять конкретные меры и программы в поддержку адаптации.

5. ВОКНТА рассмотрел вопрос об укреплении Найробийской программы работы и постановил продолжить обсуждение по этому вопросу в ходе ВОКНТА 39 (ноябрь 2013 года) на основе, в частности:

a) рассмотрения сферы охвата работы по Найробийской программе работы, согласованной в приложении к решению 2/CP.11, в разрезе дополнительных сквозных вопросов;

b) определения соответствующей последовательности мероприятий, чтобы они подкрепляли друг друга, и задействования специалистов-практиков по адаптации;

c) налаживания связей с имеющими отношение к адаптации рабочими кластерами и органами согласно Конвенции, включая в случае необходимости Вспомогательный орган по осуществлению.

6. ВОКНТА, признавая важность знаний и практики коренных народов и традиционных знаний и практики, а также учитывающих гендерную тематику подходов и инструментов в целях адаптации к изменению климата, просил секретариат под руководством Председателя ВОКНТА и в сотрудничестве с соответствующими организациями осуществить следующую деятельность с целью разработки рекомендаций для специалистов-практиков в отношении использования знаний и практики коренных народов и традиционных знаний и практики в целях адаптации, а также применения учитывающих гендерную тематику подходов и инструментов для понимания и оценки воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации:

a) подготовить до ВОКНТА 39 технический документ по вопросу наилучшей практики и имеющихся инструментов для использования знаний и практики коренных народов и традиционных знаний и практики в целях адаптации, а также применения учитывающих гендерную тематику подходов и инструментов для понимания и оценки воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации;

b) организовать до ВОКНТА 40 (июнь 2014 года) техническое совещание экспертов по вопросу использования знаний и практики коренных народов и традиционных знаний и практики в целях адаптации, а также применения учитывающих гендерную тематику подходов и инструментов для понимания и оценки воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, принимая во внимание информацию, содержащуюся в техническом документе, упомянутом в пункте 6 a) выше.

7. ВОКНТА выразил свою готовность поддержать Комитет по адаптации в осуществлении соответствующей деятельности по линии его плана работы в рамках Найробийской программы работы. ВОКНТА предложил Комитету по адаптации представить в своем следующем докладе рекомендации относительно того, каким образом в контексте программы работы может быть обеспечена такая поддержка.

8. ВОКНТА предложил Сторонам и соответствующим организациям представить секретариату до 2 сентября 2013 года свои мнения относительно путей повышения значимости и содействия реализации цели программы работы, учитывая пункт 5 выше.

9. ВОКНТА инициировал повторное рассмотрение направлений работы по Найробийской программе работы в соответствии с мандатом, изложенным в решении 6/CP.17. Он постановил продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе ВОКНТА 39 на основе, в частности, проекта текста, содержащегося в приложении к настоящим выводам.

10. ВОКНТА принял к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом, согласно пункту 6 выше.

11. Он просил, чтобы предусматриваемые в настоящих выводах действия секретариата осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов.

Annex

[English only]

Draft text

[*The Conference of the Parties*,

Recalling decisions 2/CP.11, [1/CP.16] and 6/CP.17,

[*Recognising* the need to further enhance the understanding and knowledge of adaptation as a basis for the implementation of decision 1/CP.16,]

Recognizing the evolving [information and knowledge] [scientific and technical] needs related to impacts, vulnerability and adaptation to climate change, [including those identified by established bodies under the Convention, [in particular in developing countries, including least developed countries and small island developing States]] [and the scientific, technical, and socio-economic impacts, vulnerability and adaptation to climate change arising from the implementation of the Nairobi work programme, for consideration by other relevant bodies under the Convention],

Noting the need to build on the experiences gained, partnerships and knowledge generated during the implementation of the work programme to date,

1. *Decides* to continue the work programme within the framework of the provisions of decision 2/CP.11, with a view to supporting [, inter alia,] [the scientific and technical work of] the Cancun Adaptation Framework [, as appropriate];

2. [*Agrees* to enhance the relevance of the work programme [so that it achieves its expected outcomes], including by:

(a) [Developing knowledge outcomes to improve understanding and assessment of impacts, vulnerability and adaptation in response to identified needs [and demands] by Parties and established bodies under the Convention, and supporting their effective dissemination at the regional, national and sub-national levels through existing knowledge networks and fora, inter alia national focal points and relevant work streams under the Convention, [including the SBI] as appropriate;]

(b) [Addressing] [Considering] [Adopting] the scope of the work of the Nairobi work programme as agreed in the annex of decision 2/CP.11 through additional cross-cutting issues [, including,

(i) Ecosystems;

(ii) National adaptation planning;

(iii) Food security;

(iv) Water management;

(v) Urban infrastructure;

(vi) Health;

(vii) Mountains;]

(c) Sequencing activities so that they build on each other and engage adaptation practitioners;

(d) Developing linkages with adaptation-related workstreams and bodies under the Convention, including the SBI [and the Adaptation Committee], as appropriate.]

3. *Decides* to follow a country-driven, gender-sensitive, participatory and fully transparent approach, taking into consideration vulnerable groups, communities and ecosystems [that] [and] should be based on and guided by best available science and, as appropriate, [to promote] traditional and indigenous knowledge [and practices];

4. *Encourages* Parties, partner organizations and [other] users to support [effective] implementation of the work programme, including by:

(a) [*Placeholder for organizations outside the Convention*] [Developing knowledge outcomes to improve understanding and assessment of impacts, vulnerability and adaptation in response to identified needs [and demands] by Parties and established bodies under the Convention and supporting their effective dissemination at the regional, national and sub-national levels through existing knowledge networks and fora, inter alia national focal points and relevant work streams under the Convention, [including the SBI] as appropriate];

(b) [[Engaging and catalysing] [Encouraging] [concrete] actions from relevant organizations, including those from developing countries, to support the implementation of the work programme;]

(c) Increasing collaboration with regional centres and networks [including those from developing countries] that provide [and disseminate] information and knowledge at regional and national levels;

5. [Also *agrees* to enhance the effectiveness of the modalities of the work programme, including by:

(a) [Further developing calls for action, informed by the views of Parties and relevant organizations, based on the submissions referred to in paragraph 8 of the draft conclusions;

(b) Enhancing efficiency and effectiveness of the Nairobi work programme Focal Point Forum, informed by the views of Parties and relevant organizations, based on the submissions as referred to in paragraph 8 of the draft conclusions;]

(c) [*placeholder for more modalities*]]

6. [*Invites* submissions from Parties and relevant organizations by xx to specify concrete activities for consideration by SBSTA 45 in order to decide on the activities under the NWP during the second half (2,5 years) of the 5-year period; these submissions should include the proposals for concrete crosscutting thematic topics with links to specific work areas under the NWP;

7. *Requests* the secretariat to prepare an information document that will collect requests arisen from adaptation relevant work streams under the Convention, in particular under the Cancun Adaptation Framework for consideration by SBSTA 45;]

8. [*Requests* the SBSTA, in accordance with paragraphs 2–5 above:

(a) [To agree, at its [fortieth] [forty-fifth] session, additional activities under the work programme [based on the submissions referred to in paragraph 6 and the information document referred to in paragraph 7 above];]

(b) [To carry out the following additional activities under the work programme before its forty-first session:

(i) Develop and disseminate as a follow-up to the workshops on ecosystem-based approaches for adaptation to climate change and on water and climate change impacts and adaptation strategies, and in collaboration with the AC and the LEG, recommendations on best practices and on ways to address challenges related to the integration of approaches into adaptation actions contained in abovementioned two workshops;

(ii) [*placeholder for additional activities*]]

(c) [To consider, at its [xx] [forty-fifth] session, the results of the activities referred to in subparagraph (a) above, and to agree, as appropriate, on further activities to be carried out under the work programme;]

(d) [To forward, at its [xx] [forty-fifth] session, advice arising from the implementation of the work programme to [relevant work streams under] the SBI for its consideration;]]

9. [*Requests* the SBSTA to implement the work plan [based on elements described in paragraph 2 above] as contained in the appendix, subject to the availability of funds;]

10. [*Urges* Parties included in Annex II to the Convention, and other Parties in a position to do so, to provide financial support for the implementation of the Nairobi work programme;]

11. [*Also requests* the SBSTA to review and report on the work programme to the Conference of the Parties at its [xx] [twenty-fifth] session with a view to further improving the relevance and practicality of the work programme.]

[Appendix

[English only]

[Work plan referred to in paragraph 9 of the draft text]

(a) For the theme of freshwater, marine and terrestrial ecosystems:

(i) As part of the socioeconomic work area, develop a technical report on characterizing the socioeconomic benefits of ecosystem-based approaches to adaptation;

(ii) As part of the technologies for adaptation work area, hold a workshop on the benefits and costs of green vs. grey infrastructure to help advance understanding of when different approaches are useful; and produce a related technical report that would summarize the content of the workshop and that would make the information accessible for those who could not attend;

(iii) As part of the adaptation planning and practices work area, hold a series of webinars that present the results of the technical report and workshop, and highlight best practices and lessons learned to support integrating ecosystem adaptation and ecosystem-based approaches to adaptation into national adaptation planning;

(b) For the theme of coastal adaptation:

(i) As part of the systematic observation work area, hold a workshop on sea level rise, involving scientists and coastal zone managers, that would discuss the systematic observation of and data collection on the impacts of sea level rise and coastal inundation on coastal communities and ecosystems, and how to enhance access to, and the sharing and use of, data to facilitate the assessment and management of sea level rise; and produce a related technical report that would summarize the content of the workshop and that would make the information accessible for those who could not attend;

(ii) Under the methods and tools work area, hold a second workshop on how to incorporate such information into risk and vulnerability assessments, including exploring the interactions between slow onset and extreme events;

(iii) As part of the adaptation planning and practices work area, develop a set of detailed case studies that build off of select responses to “calls for action” to NWP Partners, and that summarize lessons learned from various communities that are making notable progress in this area.

(c) For the theme of integrated water resource management:

(i) As part of the climate-related risks and extreme events work area, host a series of webinars with water resource managers and climatologists/hydrologists to discuss anticipated and perceived impacts of climate-induced changes in hydrology, particularly droughts and floods, on integrated water resource management;

(ii) As part of the methods and tools work area, hold a workshop on early warning systems for droughts and floods and the role they play in adaptation planning and adaptive water management;

(iii) As part of the adaptation planning and practices work area, develop two–three detailed case studies that build off of select responses to “calls for action” to NWP Partners, and that summarize lessons learned from adaptive water resource management experiences, including the role played by early warning systems;

(d) For the theme of urban adaptation:

(i) As part of the climate-related risks and extreme events work area, host a series of webinars with water resource managers and climatologists/hydrologists to discuss anticipated and perceived impacts of droughts and floods on water resource management;

(ii) As part of the methods and tools work area, produce a technical report on early warning systems for droughts and floods and the role they play in adaptation planning and adaptive water management.]]